



TITIRIJAI'09

Nazioarteko Txotxongilo Jaialdia

TOLOSA – 28.11 / 6.12 2009



La Tempestad en un vaso de Agua

Autor: Claudio Hochman
Director: Claudio Hochman
Música: Daniel Schvetz
Marionetas y Escenografía: Shakespeare Women Co.
Técnica: Teatro de objetos y Musical
Público: Familiar
Duración: 55'



Dicen que La Tempestad es el último texto que escribió Shakespeare y que era su manera de despedirse del poderoso mundo de la manipulación de personajes para dedicarse a otras magias... Tal vez sea así.... nunca lo sabremos.

Lo que sí sabemos es que nos dejó un texto precioso, una historia maravillosa de amores y desencuentros, de traiciones y arrepentimientos. Un juego laberíntico en una isla casi desierta, donde se encuentran mundos paralelos y opuestos, una lucha entre la cultura y la esencia, entre el saber y la ignorancia.

Claudio Hochman ya había montado esta obra en Buenos Aires en 1998. Fue un éxito de crítica y público que hizo que el espectáculo permaneciera tres años en cartel en el Teatro San Martín y que fuera invitado a muchos Festivales Latinoamericanos y Europeos.

¿Pero será esta vez lo mismo? No. Entonces ¿por qué volver a tomar el texto? Para hacer una nueva versión, porque quiso darle otra lectura. Le gustaba el desafío de hacer un nuevo texto pasados unos años, uno no es el mismo y la lectura que hace es diferente.

Ahora es sólo con mujeres, como le corresponde a la Shakespeare Women Company; ahora son dos actrices que se transforman en los diferentes personajes jugando a ser Miranda, su padre Prospero, Fernando, el novio enamorado, Alonso, el rey traidor, Sicorax, la bruja, Cáliban, el indígena...

Dos actrices que manipulan elementos, objetos y muñecos... Dos actrices que cantan canciones creadas especialmente para este espectáculo. La Tempestad es un viaje a una isla donde todo puede suceder.

SHAKESPEARE WOMEN COMPANY

La *Shakespeare Women Company* es una compañía de teatro portuguesa creada por Claudio Hochman, quien se ha especializado en adaptar y dirigir las obras del dramaturgo inglés en Argentina, España y Portugal.

Su objetivo es darse el gusto! Hacer obras de Shakespeare o piezas inspiradas en sus textos e interpretadas únicamente por mujeres, dándole una vuelta de tuerca al teatro isabelino. Mientras que en aquella época los escenarios eran territorio exclusivo de los hombres, aquí la mujer es protagonista. Ellas interpretan tanto los papeles femeninos, que conocen como su propio cuerpo, como los masculinos, que conocen más que a su

propio cuerpo. Es un desafío que genera nuevas búsquedas y como resultado nuevas y originales propuestas que tiene como último objetivo emocionar y divertir al espectador.

Su primer estreno fue *Julietta* en Julio del 2005 y en febrero del 2006 presentaron *Príncipe Fin*, sobre "A buen fin no hay mal principio". Ambos espectáculos estrenados en el Auditorio Augusto Cabrita de Barreiro, Portugal. En el 2007 estrenaron *Hamlet*, espectáculo venenoso y musical, basado en Hamlet.